

本院成員就職卓敏教授席及獲頒獎項 College Members Received Choh-Ming Li Professorship and Awards

(圖左) 本院成員劉雲輝教授於 2017 年 11 月 16 日舉行的香港中文大學第八十三屆大會 (頒授學位典禮) 上獲頒授卓敏機械與自動化工程學教授席; (圖右) 工商管理學院梁耀榮先生獲校長沈祖堯教授頒發二零一六年校長模範教學獎。

(Left) College member, Professor Liu Yunhui was awarded the title of *Choh-Ming Li Professor of Mechanical and Automation Engineering*, at the 83rd Congregation for the Conferment of Degrees on 16 November 2017; (Right) Mr Eric Y W Leung, Faculty of Business Administration, was presented *Vice-Chancellor's Exemplary Teaching Award 2016*.



(圖左) 工程學院盧怡君教授獲校長沈祖堯教授頒發二零一六年青年學者研究成就獎; (圖右) 醫學院黃至生教授獲校長沈祖堯教授頒發二零一六年青年學者研究成就獎。

(Left) Professor Lu Yi-chun, Faculty of Engineering, was presented *Vice-Chancellor's Exemplary Teaching Award 2016*; (Right) Professor Martin C S Wong, Faculty of Medicine, was presented *Vice-Chancellor's Exemplary Teaching Award 2016*.



2018至2019年度「到訪傑出學人」計劃接受提名 Nominations Open for Distinguished Visiting Scholar Scheme 2018-2019

由書院基金會贊助之「到訪傑出學人」計劃每年邀請國際知名學者到訪書院，進行為期一至兩週之學術交流活動。到訪傑出學人的來回商務客位機票及全包津貼(包括住宿、飲食及交通)均由本計劃贊助。至於訪問活動之細節將由「到訪傑出學人」委員會及提名人共同商議及安排，一般包括兩至三次公開講座及師生學術交流活動等。2018年至2019年度「到訪傑出學人」計劃現正公開接受書院各學系同寅提名。提名人須於2017年12月22日(星期五)或以前於網上填妥提名表格，並上載提名學者的簡歷，網址為 <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=3852863>。查詢計劃詳情或索取書面表格，可致電到訪傑出學人委員會秘書林偉源先生(3943 7598)。

The Distinguished Visiting Scholar (DVS) Scheme is sponsored by the College Endowment Fund. It invites internationally renowned scholars to visit the College every year, in order to promote cultural and academic exchanges between the scholar and College members. The invited scholar will be provided with a round-trip business class air ticket as well as "all-inclusive lump sum" allowance (accommodation, meals and transportation). The detailed programme for the visit will be designed by the DVS Committee in consultation with the nominator. The invited scholar is expected to deliver two to three public lectures and take part in other academic and social activities with the staff and students of the College. Nominations could be submitted online at <https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=3852863>, together with the nominee's curriculum vitae, on or before Friday, 22 December 2017. If you have questions or would like to have a nomination form in hard-copy, please contact Mr George W Y Lam, Secretary of the DVS Committee at 3943 7598.

書院教職員聯誼會消息 News from the College Staff Association

聯合書院教職員聯誼會 2017 年度周年大會於 2017 年 11 月 3 日舉行，會上通過 2016 至 2017 年度會務報告及經核數之財政報告。

The 2017 Annual General Meeting (AGM) of the United College Staff Association was held on 3 November 2017. At the Meeting, the 2016-17 Annual Report and the Audited Income & Expenditure Statement were formally accepted.

大會選出 2017 至 2018 年度常務委員如下：

The following members were elected Office-bearers of the 2017-18 Executive Committee:

本會主席及常務委員主席 Chairperson	陳德有博士（聯合書院體育部） Dr Chan Tak-yau, United College Physical Education Unit
本會副主席及常務委員副主席 Vice-Chairperson	蘇伯祥先生（資訊科技服務處） Mr Roger P C Ss, Information Technology Services Centre
本會義務司庫及當然委員 Honorary Treasurer & Ex-Officio Member	區玉輝教授（管理學系） Professor Kevin Y F Au, Department of Management
本會上屆主席及當然委員 Ex-Chairperson & Ex-Officio Member	劉行榕教授（生物醫學學院） Professor Alaster H Y Lau, School of Biomedical Sciences
委員 Members	張嘉儀女士（聯合書院體育部） Ms Crystal K Y Cheung, United College Physical Education Unit
	張志強教授（生命科學學院） Professor Peter C K Cheung, School of Life Sciences
	黃 聿教授（生物醫學學院） Professor Huang Yu, School of Biomedical Sciences
	柯 亞教授（生物醫學學院） Professor Ke Ya, School of Biomedical Sciences
	麥陳淑賢教授（聯合書院） Professor Barley S Y Mak, United College
	田小雨教授（生物醫學學院） Professor Tian Xiaoyu, School of Biomedical Sciences
	曾淑瑩教授（生命科學學院） Professor Faye S Y Tsang, School of Life Sciences
	謝應龍教授（化學系） Professor Steve Y L Tse, Department of Chemistry
黃麗儀教授（賽馬會公共衛生及基層醫療學院） Professor Eliza L Y Wong, The Jockey Club School of Public Health & Primary Care	
本會義務秘書及當然委員 Honorary Secretary & Ex-Officio Member	陳鄧翠怡女士（聯合書院） Mrs Eastre T Y Chan, United College

會計學院簡符美玉博士被本會委任為 2017 至 2018 年度義務核數師。教職員聯誼會感謝劉行榕教授在過去多年擔任本會主席。劉教授在 2017 至 2018 年度繼續服務本會，擔任常務委員會當然委員。祝賀聯合書院體育部陳德有博士獲選為 2017 至 2018 年度聯合書院教職員聯誼會主席，亦祝賀資訊科技服務處蘇伯祥先生獲選為副主席。

Dr Shirley M Y Kan of the School of Accountancy has been appointed Honorary Auditor of the Association for 2017-2018. Great thanks were given to Professor Alaster H Y Lau for being our Chairperson over the many years. Professor Lau continues to serve as Ex-Officio Member of the Executive Committee in 2017-2018. Congratulations to Dr Chan Tak-yau of the College Physical Education Unit, being elected the new Chairperson of the 2017-2018 United College Staff Association, as well as to Mr Roger P C So of Information Technology Services Centre being the Vice-Chairperson.



本院成員舉辦中國文化研究講座 College Member Hosted Chinese Cultural Talk

本院成員資深書院導師兼中國文化研究所名譽研究員張雙慶教授於2017年11月20日在中大中國文化研究所文物館舉辦講座，講題為「方言本字考訂——閩粵方言的例子」。

Professor Chang Song-hing, Senior College Tutor of United College and Honorary Research Fellow of Institute of Chinese Studies, hosted a talk at the Art Museum of the Institute of Chinese Studies, CUHK, on 20 November 2017.

